



Coptic Language Grade 7 and up

Coptic Language Grade 7&UP 2014

❖ Letters similar to English

Ⲁ ⲁ	A	A vowel pronounced (as “a” in f<u>a</u>ther)	Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ	Antonios	Anthony
Ⲗ Ⲗ	B V	A consonant pronounced as I. “v” if followed by a vowel (as “v” v<u>o</u>lt) II. “b” if not followed by a vowel (as “b” b<u>i</u>g)	ⲛⲟⲩⲃ Ⲗⲁⲗ	Noub Val	Gold Eye
Ⲉ Ⲉ	E	A vowel pronounced (as “ai” in m<u>a</u>in)	ⲈⲗⲓⲥⲈⲐⲐ	Eliseos	Elisha
Ⲙ Ⲙ	Z	A consonant pronounced (as “z” in z<u>i</u>nc)	Ⲙⲱⲛⲏ	zweene	Belt
Ⲓ Ⲓ	I	A vowel pronounced (as “i” in b<u>i</u>g)	ⲒⲱⲥⲏⲪ	Yosif	Joseph
Ⲕ Ⲕ	K	A consonant pronounced (as “k” in co<u>o</u>k)	Ⲕⲣⲓⲗⲗⲟⲥ	Kyrillos	Kyrillos
Ⲛ Ⲛ	N	A consonant pronounced (as “n” in n<u>a</u>ncy)	ⲛⲓⲱⲧ	nishti	great
Ⲑ Ⲑ	O	A vowel pronounced (as “o” in n<u>o</u>t)	ⲐⲐⲛ	soun	Brother
Ⲙ Ⲙ	C	A consonant pronounced (as “s” in s<u>a</u>vi<u>o</u>r)	Ⲙⲟⲩⲣⲓⲛⲏⲗ	Souriel	Souriel
Ⲙ Ⲙ	T	A consonant pronounced (as “t” in t<u>a</u>ke)	Ⲙⲟⲧⲥ	Tots	Chair
Ⲙ Ⲙ		A vowel pronounced as I. “v” if coming after ⲁ or Ⲉ II. “o” if coming after Ⲑ III. “e” in all other cases	ⲙⲁⲩ Ⲉⲩⲁ ⲟⲩⲏⲃ ⲗⲩⲙⲛⲟⲥ	Mav Eva Ouib Hemnoc	Mother Eva Priest Song
Ⲙ Ⲙ	Ti	A consonant pronounced (as “tee” in t<u>e</u>eth)	ⲧⲛⲟⲩ	Tinou	Now
Ⲓ Ⲓ		A vowel pronounced (as “ee” in s<u>e</u>e)	ⲗⲏⲧ	Heat	Heart

Coptic Language Grade 7&UP 2014

Ⲡ ⲱ	W	A vowel pronounced (as “oa” in throw)	ⲱⲓⲕ	ouik	Bread
Ⲣ ⲣ	R	A consonant pronounced (as “r” in run)	ⲣⲁⲛ	Ran	Name
Ⲭ ⲭ		A consonant pronounced as I. “k” Coptic origin words II. “kh” (Mikhaeel) in some Greek words III. "sh" (sheep) in some Greek words	Ⲭⲏⲙⲓ Ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ Ⲭⲉⲣⲉ	Kimi Ekchristos Shere	Egypt Christ Hail

❖ More Letters

Ⲃ ⲃ	KH	A consonant pronounced as in Arabic “kh”	ⲃⲏⲃⲥ	Khibs	Lamp
Ⲅ ⲅ	H	A consonant pronounced as “h” in house	Ⲅⲏⲧ	Heat	Heart
Ⲇ ⲇ	L	A consonant pronounced as “l” in look	Ⲇⲁⲥ	Las	Tongue
Ⲉ ⲉ	M	A consonant pronounced as “m” in mother	Ⲉⲟⲕⲙⲉⲕ	Mokmek	Think
Ⲋ ⲋ	J	A consonant pronounced as “j” in junior	Ⲋⲓⲭ	Jig	Hand
Ⲍ ⲍ	P	A consonant pronounced as “p” in Peter	Ⲍⲉⲧⲣⲟⲥ	Petros	Peter
Ⲏ ⲏ	F	A consonant pronounced as “f” in fan	Ⲏⲓⲟⲡⲁⲧⲏⲣ	Filopater	Philopater
Ⲑ ⲑ	Ch	A consonant pronounced as “ch” in Church	Ⲑⲟⲓⲥ	Chois	Lord
Ⲓ ⲓ	X	A consonant pronounced as “x” in box	Ⲓⲟⲙⲏ	Xomi	Ruler
Ⲕ ⲕ	Th	A consonant pronounced as “Th” in think	Ⲕⲉⲗⲏⲗ	thelil	

Coptic Language Grade 7&UP 2014

ⲗ ⲁ	Th, D	TH as in then, (D in names)	ⲗⲟⲥⲁ ⲗⲁⲣⲓⲗ	Zoksa David	Glory David
ϣ ϣ	F	A consonant pronounced as “f” in fan	ϣⲱⲧⲉ	fote	Towel
Ϣ ϣ	G, GH, NG	A consonant pronounced as I. “g” if coming after ε, ι, η, ϣ II. “ng” if coming after ϣ, κ, ⲗ, ⲁ III. “gh” otherwise	Ϣⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲗⲥⲧⲉⲗⲟⲥ ⲧⲁⲥⲙⲁ	Ghabriel Angelos taghma	Gabriel Angel Rank
Ϩ ϣ	Ps	PS (both are pronounced)	ϣⲁⲗⲓ	psali	Song
Ϩ ϣ	Sh	A consonant pronounced as “sh” in shake	ϣⲁⲓ	shy	feast
Ϩ ϣ	So	it is the numeral 6	ⲉ̄ ⲏⲉⲗⲟⲟⲩ	so ene- hoou	6 days

❖ Jenkem ˘ or ˙

- I. When Jenkem comes over a vowel letter, the letter must be pronounced by itself.
- II. When Jenkem comes over a consonant, an w sound proceeds the letter.
for example ⲏ̄ = εⲏ ⲙ̄ = εⲙ

Coptic Language Grade 7&UP 2014

❖ Coptic Grammar

Articles

	Definite article			Indefinite article
Singular masculine	ⲡⲓ	ⲡ̀	Ⲫ̀	ⲐⲮ
Singular feminine	Ⲫ	Ⲫ̀	Ⲫ̀	ⲐⲮ
Plural	Ⲛⲓ	ⲚⲎⲚ		ⲉⲗⲁⲚ

1) The definite article,

"the" in English, has different forms for a boy, a girl, and many

- 1- ⲡⲓ or Ⲫ used for any word in general.
- 2- Ⲫ̀ or Ⲫ̀ used for words that begin with any of the following letters: **Ⲃ, ⲓ, ⲣ, Ⲛ, ⲗ, ⲙ**
- 3- ⲡ̀ or Ⲫ̀ used for words **not** begin with any of the following letters: **Ⲃ, ⲓ, ⲣ, Ⲛ, ⲗ, ⲙ**
- 4- Ⲛⲓ plural "the" for both masculine and feminine. **General use.**
- 5- ⲚⲎⲚ plural "the" for both masculine and feminine. **Specific use.** when a noun is followed by another noun.

Examples:

ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ	the man	Ⲫ̀ⲡⲁⲣⲑⲎⲐⲐⲐ	the virgin
ⲡ̀ⲡⲟⲮⲣⲟ	the king	Ⲫ̀Ⲯⲱⲉⲣⲓ	the daughter
Ⲫ̀ⲫⲓⲱⲧ	the father	Ⲫ̀ⲚⲏⲏⲂ	the lady
Ⲛⲓⲁⲛⲛⲉⲗⲟⲥ	the angels	ⲚⲎⲚⲱⲏⲣⲓ	the sons

Coptic Language Grade 7&UP 2014

ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ	̀ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ	the earth
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ	̀ⲫⲣⲱⲙⲓ	the man
ⲧⲙⲁⲣ	̀ⲑⲙⲁⲣ	the mother
ⲧⲭⲟⲙ	̀ⲧⲭⲟⲙ	the power
ⲛⲓⲱⲙⲓ	ⲛⲉⲛⲱⲙⲓ	the sons
ⲛⲉⲛⲭⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲁⲛⲥⲓⲁ		the books of the church
ⲛⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲫⲛⲟⲩⲧ		God's men

2) The indefinite article, "a" or "an" in English,

ⲟⲩⲭⲱⲙ	a book	ⲗⲁⲛⲭⲱⲙ	books or some books
ⲟⲩⲕⲁⲱ	a pen or a pencil	ⲗⲁⲛⲱⲱ	lessons
ⲟⲩⲱⲙⲓ	Son	ⲗⲁⲛⲱⲙⲓ	Sons

Ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲱⲛⲃ : ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲛⲧ : ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ : ⲁⲫⲧ ⲛ̀ⲱⲛⲃ ⲛ̀ⲡⲓⲕⲟϥⲙⲟϥ.	The Bread of life, which came down for us from heaven, has given life to the world.
---	---

Ⲡⲓⲱⲓⲕ	the Bread
̀ⲛ̀ⲱⲛⲃ	the life
̀ⲧ̀ⲫⲉ	the heaven
ⲡⲓⲕⲟϥⲙⲟϥ	the world

Ⲭⲛⲛⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲗⲛⲗ : ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀ϥⲱⲧ ⲛ̀ⲉⲛⲫⲣⲭⲏ : ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲧⲙⲉⲑⲙⲓ : ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲱⲁⲣ- ⲣⲁⲛⲁϥ ⲛ̀ⲫⲛⲟⲩⲧ.	Fasting and prayer, are the salvation for our souls, purity and righteousness, they are what please God.
---	--

Coptic Language Grade 7&UP 2014

Ⲫⲏⲥⲧⲓⲁ	the Fasting
ⲡⲓⲱⲗⲏⲗ	the prayer
Ⲡⲥⲱⲧ	the salvation
ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ	the purity
ⲧⲁⲉⲑⲁⲏⲓ	the righteousness
Ⲫⲏⲟⲩⲧ	the God

Ⲥⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲱⲓ ⲛⲓⲱⲏⲣⲓ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ : ⲏⲧⲉⲛⲃⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲃⲟⲓⲥ ⲏⲧⲉ ⲛⲓⲭⲟⲙ.	Arise O children of the light, let us praise the Lord of hosts.
---	--

ⲉ̀ⲡⲱⲓ	Arise
ⲛⲓⲱⲏⲣⲓ	The children
ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	the light
Ⲡⲃⲟⲓⲥ	the Lord
ⲛⲓⲭⲟⲙ	the hosts

Personal Pronouns

ⲁⲛⲟⲕ	I	ⲁⲛⲟⲛ	We
ⲏⲑⲟⲕ	You(masc.)	ⲏⲑⲱⲧⲉⲛ	you(pl; m&f)
ⲏⲑⲟ	you(fem.)		
ⲏⲑⲟϥ	He	ⲏⲑⲱⲟⲩ	They (m&f)
ⲏⲑⲟⲥ	She		

Connectors for simple being

ⲡⲉ -am, is(s,m)

ⲧⲉ -am, is(s,f)

ⲛⲉ -are (pl, m&f)

Coptic Language Grade 7&UP 2014

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ	I am the man
ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ⲧⲱⲟⲩⲣⲏ	You are the censer
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲫⲓⲱⲧ	He is the father
Ⲙⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ	We are brothers